

# คลื่นจากระยะไกล

โดย **Rafael Alvarez | BODYBUILDERS** (โปรตุเกส / ญี่ปุ่น)



(การแสดง) contemporary dance performance  
โดย **Noeli Kikuchi** และ **Rafael Alvarez**

**4 - 5 มีนาคม 2565 | 19:00 น.**  
**BACC** | หอศิลป์วัฒนธรรมแห่ง  
กรุงเทพมหานคร  
ห้องสตูดิโอ ชั้น 4

รอบการแสดง  
วันศุกร์และเสาร์, 4-5 มีนาคม  
เวลา 19:00 น.

จำหน่ายบัตรราคา  
บุคคลทั่วไป 500 บาท  
นักเรียนนักศึกษา 350 บาท

organised by



in partnership with



supported by



เวิร์คช็อปการเต้น **Contemporary Dance Workshop "WAVE DANCE Lab"** (สำหรับนักเต้น  
ทุกระดับ)

วันเสาร์ที่ 5 มีนาคม เวลา 14:00-16:00 น.

300 บาทต่อท่าน

ราคาพิเศษเมื่อซื้อบัตรชมการแสดงพร้อมกับเข้าร่วมเวิร์คช็อป

บุคคลทั่วไป 650 บาท

นักเรียนนักศึกษา 500 บาท

จองบัตรผ่าน:

สอบถามรายละเอียดเพิ่มเติม จองบัตรเข้าชมการแสดง และสำรองที่เพื่อเข้าร่วมเวิร์คช็อปได้ที่  
เบอร์โทรศัพท์: 0612688211

แบบฟอร์มการจอง

<https://forms.gle/k7N43s7yomyTrtWTA>

อีเมล: [wavebangkok.tickets@gmail.com](mailto:wavebangkok.tickets@gmail.com)

+ข้อมูล: <https://www.bodybuilders.pt/wave-bangkok>

## คลื่นจากระยะไกล

จากด้านหนึ่งสู่อีกด้านหนึ่ง ร่างทั้งสองแล่นไปในความเงียบพร้อมการเต้นอย่างเปราะบางซึ่งเป็นคลื่นและกระแสนของการเผชิญหน้าและความขัดแย้ง ทั้งใกล้และไกล นักดำน้ำทั้งสองค้นพบตัวตัวเองในบทสนทนาที่มองไม่เห็นของความทรงจำและเรื่องราวที่ย้ายจินตนาการของเรา การออกแบบท่าเต้นกระต๊ากที่ดึงมาจากการเต้นรำแบบเปิดของความรู้สึกและการดำน้ำในการอ่านอื่น ๆ - ใกล้และไกล ใกล้กว่าไกล ตะวันออกและตะวันตก ทั้งสองด้านของมหาสมุทร ทำให้เกิดทะเลแห่งภาพลวงตาขึ้นบนผิวน้ำ แล้วพวกคลื่นนั้นได้สร้างบริเวณสำหรับการเผชิญหน้า (ของอีกคลื่นหนึ่ง)

ภาพเริ่มต้นเป็นแรงบันดาลใจให้เกิดการสร้างสรรค์ผลงานนาฏศิลป์ร่วมสมัยชิ้นนี้ แม้มองไม่เห็นแต่มีอยู่คือ - &quot;คลื่นลูกใหญ่ของคานาวากะ&quot; (*The Great Wave of Kanawaga*) ผลงานอันโด่งดังของจิตรกรชาวญี่ปุ่น โฮคุไซ (Hokusai) สร้างขึ้นในปีพ.ศ. 2373 และทำซ้ำช่วงปี พ.ศ. 2413 ผ่านชุดภาพพิมพ์หินโดยใช้ เทคนิคการพิมพ์แบบดั้งเดิมของญี่ปุ่นที่เรียกว่า *Ukiyo* (แปลอย่างตรงตัวว่า โลกลอย)

ในโลกที่ลอยอยู่นี้ ไม่มีอะไรเล็กเกินไปหรือไม่มีนัยสำคัญพอที่จะดึงความสนใจของเรา การแสดงเงาแบบเอกรงค์ การปลุกเร้า และหน้ากาก ซึ่งคลื่นโฮคุไซ (Hokusai) ยอมให้รวมเป็นหนึ่งเดียว เป็นการเชิญเชิญผู้ให้เดินทางไปในความความเงียบสงบ ในความมืดและในแสงสว่าง มีเพียงสององค์ประกอบนี้ - ร่างกายและกระต๊ากเปิดเผยในความเป็นพลาสติก ความเปราะบางและไม่เที่ยงตรง พิธีกรรมเชิงสัญลักษณ์ นามธรรม และจินตภาพที่ถูกแช่อยู่ในตะวันออกและตะวันตกในการอยู่ร่วมกันของการอ่านและความหมาย ในที่ที่ยิ่งน้อยยิ่งดี .

ผู้กำกับศิลป์และออกแบบท่าเต้น: Rafael Alvarez

ผู้แสดง: Rafael Alvarez and Noeli Kikuchi (ร้องโดย Yuta Ishikawa)

การออกแบบแสง: Nuno Patinho

ทิศทางทางเทคนิคและการทำงานของไฟ: Guilherme Pompeu

ผู้ออกแบบฉากและเสื้อผ้า: Rafael Alvarez

โปรดักชันส์และธุรกิจ: BODYBUILDERS | Rafael Alvarez

ผู้ช่วยฝ่ายฉาก: Carlos Marques

ผู้ช่วยประจำกรุงเทพและประชาสัมพันธ์: Kritanu Manokam

ผู้ร่วมสร้างสรรค์: 23 Milhas - Ílhavo & BODYBUILDERS | Rafael Alvarez

ผู้สนับสนุนที่พักอาศัย: Le Carreau du Temple (ปารีส), Ryogoku Bear (ญี่ปุ่น), Rimbun Dahan (มาเลเซีย), Estúdios Vitor Córdon / CNB (ลิสบอน), O Espaço do Tempo (มอนเตมอโรโนโว)

ผู้สนับสนุนการจัดแสดง: หอศิลป์วัฒนธรรมกรุงเทพ (กรุงเทพ) Carpintarias de São Lázaro (ลิสบัว), (เทศกาล) Citemor Festival (ภูเก็ต), Armazém 22 / Kale (วิลานาเวเดโกอา), Auditório Municipal Augusto Cabrita (บาเรโร), 23 Milhas / Teatro Vista Alegre

(อิลฮาโว), Ryogoku Bear (โตเกียว), TPAM Performing Arts Meeting 2019 (โยโกฮาม่า), Wakabacho Wharf (โยโกฮาม่า)

ผู้สนับสนุนในญี่ปุ่น (2017-18): Camões - Portuguese Cultural Center in Tokyo /  
สถานทูตโปรตุเกสประจำประเทศญี่ปุ่น  
ผู้ให้ความช่วยเหลือในการผลักดันสู่เวทีระดับนานาชาติ (2017-18): (มูลนิธิ) Gulbenkian  
Foundation  
สร้างสรรค์งานและร่วมเงินทุนโดย Portuguese Republic - Culture / Directorate-General for  
the Arts (โปรตุเกส)

การจัดแสดงในกรุงเทพได้รับการสนับสนุนโดย ศูนย์วัฒนธรรมโปรตุเกสกรุงเทพและ (Camões  
Institute of Cooperation and Language) และ The General Directorate of Arts/Ministry of  
Culture (โปรตุเกส)

ขอขอบคุณเป็นพิเศษกับ: Vasita Jirathiyut, Maria Madureira



BODYBUILDERS  
rafael alvarez

**BODYBUILDERS | Rafael Alvarez**

Dança Contemporânea . Contemporary Dance

Lisboa - Portugal

bodybuilders.rafaelalvarez@gmail.com

**[www.bodybuilders.pt](http://www.bodybuilders.pt)**